

**DECLARATION D'ENGAGEMENT  
D'UNE CAUTION PERSONNELLE ET SOLIDAIRE  
GUARANTOR COMMITMENT CERTIFICATE**

Je soussigné(e), prénom, nom .....  
**I, the undersigned, name, last name**

Adresse : .....  
**address**

Adresse email : ..... Téléphone : .....  
**Email address Phone number**

Profession : .....  
**Occupation**

Nom & adresse de l'employeur : .....  
**Employer's name and address**

Agissant en qualité de cautionnaire, m'engage solidairement avec  
**As the guarantor of**  
prénom, nom du résident .....  
**name, last name of the resident**

Lien de parenté ou qualité : .....  
**Family relationship or one's capacity as**

A régler sans délai, en cas de défaillance du résident, en son lieu et place à la MAISEL SudParis, toutes sommes dont il/elle pourrait être redevable envers la Maisel SudParis pour la durée de son contrat d'hébergement. (\*)  
**Commits to paying without any delay all amounts due to the Maisel SudParis in case of failed payments of the resident during the period of his/her lease contract. (\*)**

J'atteste sur l'honneur que toutes les informations communiquées sont exactes et je suis informé(e) qu'en cas d'inexactitude, le contrat d'adhésion du résident serait rompu de plein droit par la Maisel SudParis.  
**I certify that the given information is true and I am advised that in case of misstatement, the lease contract of the resident would be canceled by the Maisel SudParis.**

(\*) Le règlement des redevances s'effectue mensuellement, au terme du mois échu ; **il est exigible le dernier jour du mois considéré et au plus tard le 5 du mois suivant.** Conformément à l'article 6 de la Charte de fonctionnement de la MAISEL SudParis, à défaut de paiement de la redevance une semaine après une mise en demeure effectuée par lettre recommandée avec accusé de réception, l'adhérent peut perdre sa qualité de membre (copie de la lettre de mise en demeure envoyée par mail au cautionnaire). **Si le cautionnaire ne donne pas suite à défaut de l'adhérent, et dans le cas où la mise en recouvrement du cautionnaire n'est pas de la compétence de la juridiction française, l'adhérent perd sa qualité de membre de la MAISEL SudParis ; le contrat d'adhésion est alors résilié de plein droit par l'association, entraînant l'exclusion de l'adhérent qui doit vider les lieux sans délai.**

(\*) Housing fees are due monthly upon invoice at the end of each month and **must be paid the fifth day of the following month at the latest.** According to article 6 of the MAISEL Charter, if past due housing fees remain still unpaid one week after a formal notice to pay sent by registered letter (copy of the letter to the guarantor by email), the resident can lose his/her MAISEL membership : **If the guarantor does not pay instead, and if the French procedure of recovery is not applicable in the guarantor's country, then the loss of the MAISEL membership of the resident becomes effective and as a consequence, the obligation for him/her to leave the MAISEL immediately.**

Fait à (At) : ....., le (date).....

Mention écrite « lu et approuvé » et signature :  
« read and approved » to write and signature: